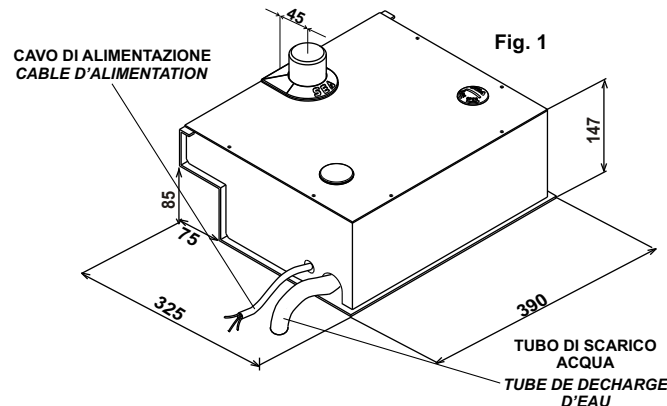
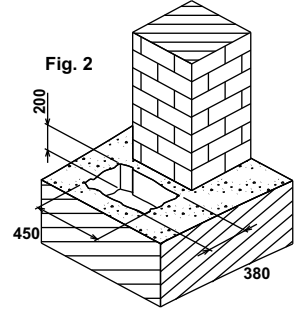


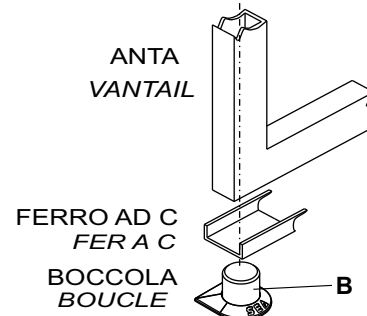
**INGOMBRO CASSETTA**  
**ENCOMBREMENT COFFRET**  
**CENTRALE HYDRAULIQUE**



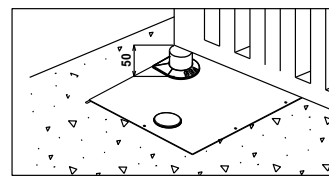
**POSIZIONAMENTO DELLA CASSETTA**  
**POSITIONNEMENT DU CAISSON**



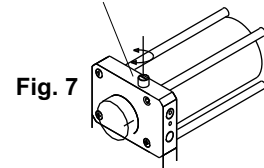
**SCHEMA DI MONTAGGIO ANTA**  
**MONTAGE DE LA BRIDE DE**  
**FIXATION SUR LA BAGUE**



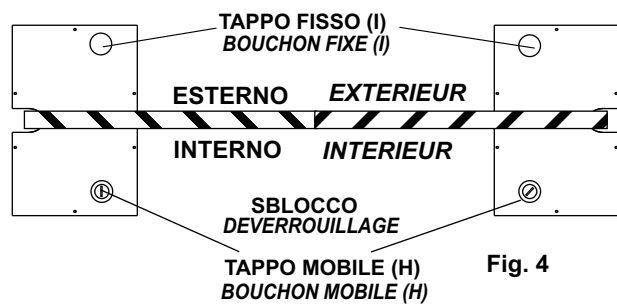
**POSIZIONAMENTO ANTA**  
**POSITIONNEMENT DU VANTAIL**



**VITE REGOLAZIONE**  
**FRENATA**  
**VIS REGLAGE**  
**DU FREINAGE**



**POSIZIONE SBLOCCO**  
**POSITION DU DEVERROUILLAGE**



**INSTALLAZIONE DELL'OPERATORE**

- Effettuare sul terreno uno scasso minimo di 450x380x200mm di profondità (Fig.2).
- Posizionare la cassetta (A) e livellarla accuratamente.
- Allineare con precisione l'asse dell'albero cassetta (B) con l'asse della cerniera dell'anta (Fig.5).
- Dopo aver previsto l'uscita dei cavi e del tubo di scarico (Fig.1), riempire lo spazio tra lo scasso e la cassetta con calcestruzzo R425, ed attendere la solidificazione.
- Saldare l'albero (B) (Fig.3) sul cancello (tramite un ferro ad C NON IN DOTAZIONE-), avendo cura di effettuare l'operazione con l'albero (B) posto a metà corsa tra le due battute (L) e l'anta del cancello posta anch'essa a metà della sua corsa.
- Sbloccare l'automatismo (vedi Rif.) e ruotare manualmente l'ingranaggio (M) fino all'arresto dello stesso. In questa posizione l'attuatore è posto nella fase di inizio rallentamento. Portare l'anta in posizione di apertura e riaprire la stessa di 10° circa. Inserire l'attuatore sulla cassetta e verificarne la movimentazione. Regolare la corsa tramite le due viti (N). Serrare l'attuatore sulla cassetta tramite gli appositi dadi. Bloccare nuovamente l'automatismo (vedi Rif.). Regolare la frenata del cancello nella sua apertura e chiusura tramite la vite regolazione frenata (vedi Fig.7).
- Effettuare il cablaggio come Fig.6.
- Prima di inserire il carter protettivo lubrificare gli ingranaggi con grasso idrorepellente.
- Assemblare il carter protettivo (O), il coperchio cassetta (F), la boccola protezione (G) ed i due tappi di sblocco (H e I) come Fig.4).

**INSTALLATION DE L'OPERATEUR**

- Faire un trou dans le sol d'au moins 450x380x200mm de profondeur (Fig.2).
- Positionner la boîte (A) et la niveller soigneusement.
- Aligner avec précision l'axe de l'arbre de la boîte (B) avec l'axe de la charnière du vantail (Fig.5).
- Après avoir prévu la sortie des cables et du tube d'évacuation (Fig.1), remplir l'espace entre le trou et la boîte avec béton R425, et attendre la solidification.
- Souder l'arbre (B) (Fig.3) sur le portail (à l'aide d'un fer à C PAS FOURNI), ayant soin d'effectuer l'opération avec l'arbre (B) placé à mi-course entre les deux battues (L) et le vantail du portail positionné aussi au milieu de son course.
- Déverrouiller l'opérateur (voir Ref.) et tourner manuellement le pignon (M) jusqu'à son arrêt. Dans cette position le moteur se trouve au début du ralentissement. Positionner le vantail dans la position d'ouverture et le re-ouvrir d'environ 10°. Placer le moteur dans la boîte et vérifier son mouvement. Régler la course à l'aide des deux vis (N). Serrer le moteur dans la boîte à l'aide des écrous spéciaux. Re-bloquer l'opérateur (voir Ref.). Régler le freinage du portail d a n s son ouverture et fermeture à l'aide de la vis réglage du freinage (voir Fig.7).
- Effectuer les branchements comme dans Fig.6.
- Avant d'insérer le carter de protection il faut lubrifier les engranages avec du gras hydrofuge.
- Assembler le carter de protection (O), le couvercle de la boîte (F), la boucle de protection (G) et les deux bouchons du déverrouillage (H et I) comme dans Fig.4).

**SBLOCCO DELL'AUTOMATISMO**

- Estrarre il tappo di sblocco (H).
- Tramite l'apposita chiave (D), ruotare in senso antiorario il perno di sblocco (E).
- Movimentare l'anta manualmente.

**DEVERROUILLAGE DE L'AUTOMATISME**

- Enlever le bouchon de déverrouillage (H)
- Tourner dans le sens anti-horaire le pivot de déverrouillage (E) à l'aide de la clef spéciale (D)
- Découler le vantail manuellement

**BLOCCO DELL'AUTOMATISMO**

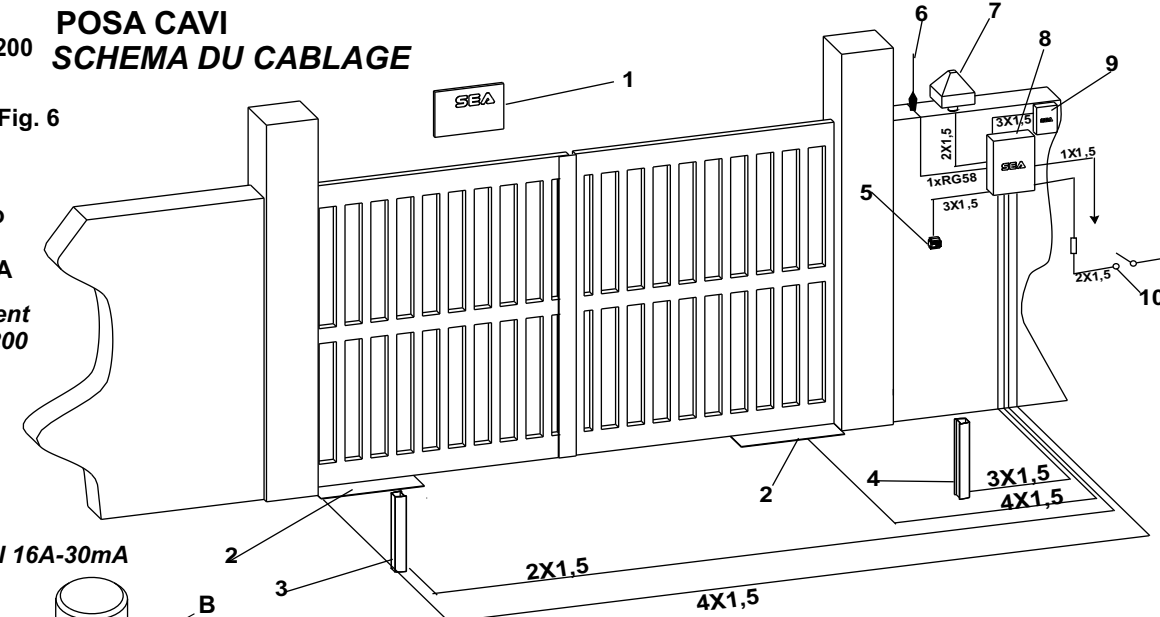
- Tramite l'apposita chiave (D), ruotare in senso orario il perno di sblocco (E).
- Reinserrare il tappo di sblocco (H) nella sua sede.

- Réinsérer le bouchon de déverrouillage (H) dans sa siège

**POSA CAVI**  
**SCHEMA DU CABLAGE**

- 1) Cartello segnaletico
- 2) Operatore COMPACT 200
- 3) Fotocellula SX
- 4) Fotocellula DX
- 5) Pulsante a chiave
- 6) Antenna
- 7) Lampeggiatore
- 8) Centralina di comando
- 9) Ricevente
- 10) Differenziale 16A-30mA

- 1) Panneau d'avertissement
- 2) Opérateur COMPACT 200
- 3) Photocellule gauche
- 4) Photocellule droite
- 5) Contacteur à clé
- 6) Antenne
- 7) Lampe clignotante
- 8) Armoire de commande
- 9) Récepteur
- 10) Interrupteur différentiel 16A-30mA



DATI TECNICI:	
TENSIONE D'ALIMENTAZIONE:	230V 5%
POTENZAMOTORE:	170W
CORRENTE ASSORBITA:	1A
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO:	-20°C+55°C
TEMP. INTERVENTO TERMOPROTEZIONE:	130°C
GRADO DI PROTEZIONE:	IP67
TEMPO DI APERTURA (90°):	9 secondi
LUNGH. MAX ANTA:	1.8 metri
PESO MAX ANTA:	180 Kg
APERTURA MAX ANTA:	110°

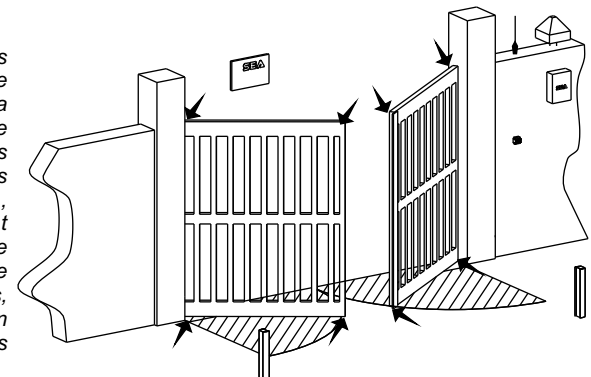
DONNÉES TECHNIQUES:	
TENSION D'ALIMENTATION	230V 5%
PUISSANCE MOTEUR	170W
COURANT ABSORBÉ	1A
TEMPÉRATUR DE FONCTIONNEMENT	-20°C+55°C
TEMP. INTERVENTION THERMOPROTECTION	130°C
DÉGRÉE DE PROTECTION	IP67
TEMPS D'OUVERTURE (90°)	9 secondes
MAX. LONGUEUR VANTAIL	1.8 metres
MAX. POIDS VANTAIL	180 Kg
MAX. OUVERTURE VANTAIL	110°

**ANALISI DEI RISCHI**

I punti indicati dalle frecce sono da considerarsi potenzialmente pericolosi per cui l'installatore deve eseguire un' accurata analisi dei rischi al fine di prevenire i pericoli di schiacciamento, convogliamento, cesoimento, uncinamento, intrappolamento, garantendo così un'installazione sicura che non arrechi danni a persone, cose, animali (Rif. legislazioni vigenti nel paese d'installazione).

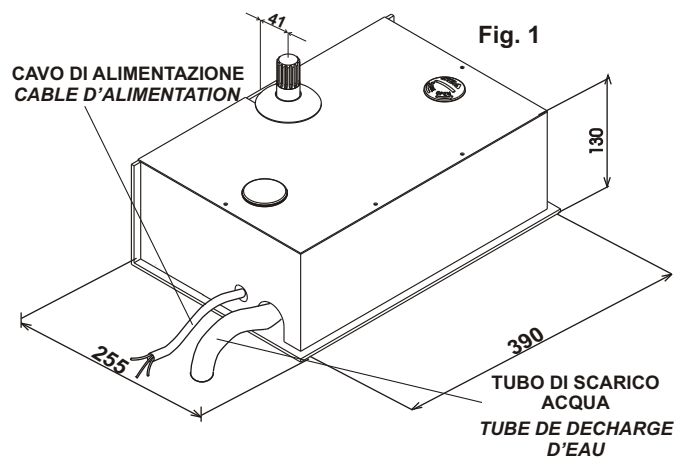
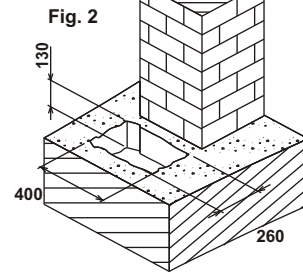
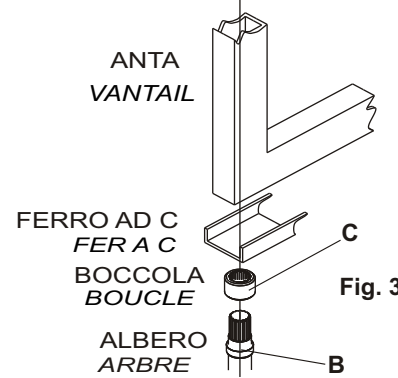
**ANALYSE DES RISQUES**

Les points indiqués par les flèches doivent en puissance être considérés dangereux; pour cela l'installateur doit exécuter une analyse des risques appropriée dans le but de prévenir les dangers d'écrasement, trainement, cisaillement, accrochement et blocage, de manière que l'installation soit sûre et ne cause pas des dommages à personnes, choses et animaux (Ref. Legislation en vigueur dans le pays d'installation.).



La SEA S.r.l. declina ogni responsabilità per danni od incidenti che possono essere generati da un eventuale rottura del prodotto, qualora questi avvengano per inosservanza di quanto riportato espressamente ed a riferimento nel presente manuale. Il mancato utilizzo dei ricambi originali SEA oltre ad invalidare la garanzia, rende nulla la responsabilità del costruttore relativa alla sicurezza (in riferimento alla direttiva macchine). L'impianto elettrico deve essere eseguito e certificato da un professionista abilitato che rilascerà la documentazione prevista ai sensi del D.L. 46/90. Quanto ivi riportato è un estratto del fascicolo di AVVERTENZE GENERALI che l'installatore deve leggere prima di eseguire il lavoro. Gli elementi dell'imballaggio quali sacchetti, polistirolo espanso, chiodi etc, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo.

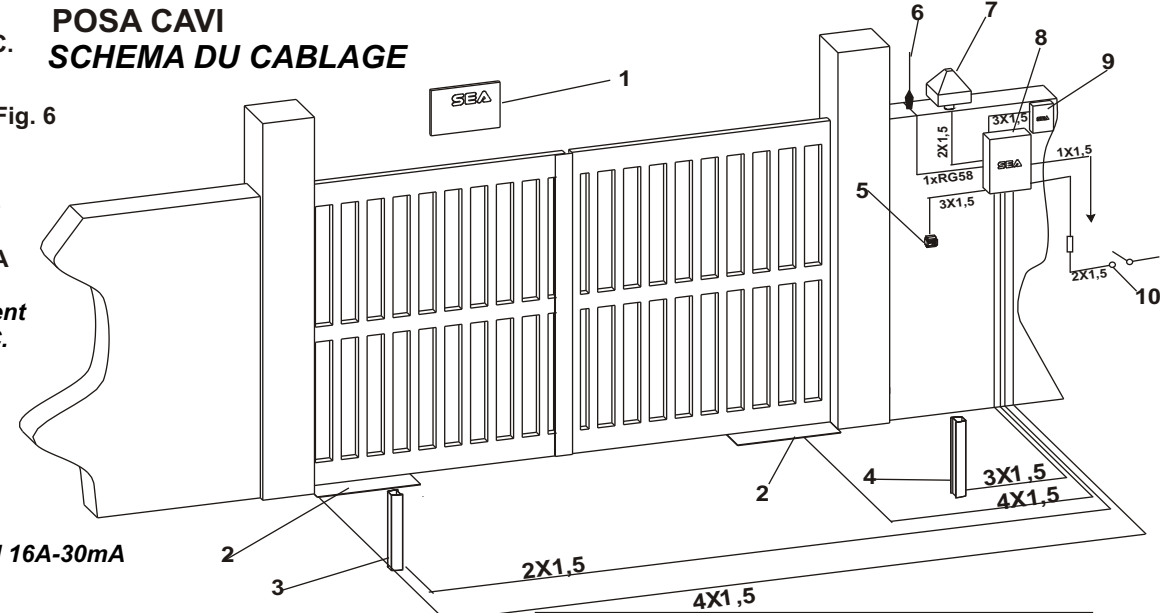
La SEA S.r.l. décline toutes les responsabilités par suite de dommages ou accidents provoqués par une rupture éventuelle du produit, si ces dommages se produisent à cause de l'inobservance des instructions contenues dans ce manuel. La manquée utilisation des pièces de rechange originales SEA invalide la garantie et frappe de nullité la responsabilité du constructeur relative à la sécurité (en se référant à la directive machines). L'installation électrique doit être exécutée et certifiée par un professionnel qui a obtenu un certificat d'aptitude; il délivrera la documentation demandée selon les lois en vigueur. Toute la description de cette notice explicative a été extraite du dossier des CONSEILS GENERALS que l'installateur est tenu à lire avant l'exécution du travail d'installation. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) doivent être tenus au dehors de la portée des enfants, parce qu'ils constituent source de danger.

**INGOMBRO CASSETTA**  
**ENCOMBREMENT COFFRET**  
**CENTRALE HYDRAULIQUE**

**POSIZIONAMENTO DELLA CASSETTA**  
**POSITIONNEMENT DU CAISSON**

**SCHEMA DI MONTAGGIO ANTA**  
**MONTAGE DE LA BRIDE DE**  
**FIXATION SUR LA BAGUE**


- 1) Cartello segnaletico
- 2) Operatore MINI LYRA C.
- 3) Fotocellula SX
- 4) Fotocellula DX
- 5) Pulsante a chiave
- 6) Antenna
- 7) Lampeggiatore
- 8) Centralina di comando
- 9) Ricevente
- 10) Differenziale 16A-30mA

**POSA CAVI**  
**SCHEMA DU CABLAGE**

Fig. 6



- 1) Panneau d'avertissement
- 2) Opérateur MINI LYRA C.
- 3) Photocellule gauche
- 4) Photocellule droite
- 5) Contacteur à clé
- 6) Antenne
- 7) Lampe clignotante
- 8) Armoire de commande
- 9) Récepteur
- 10) Interrupteur différentiel 16A-30mA

DATI TECNICI:	
TENSIONE D'ALIMENTAZIONE:	230V 5%
POTENZA MOTORE:	170W
CORRENTE ASSORBITA:	0.95A
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO:	-20°C+55°C
TEMP. INTERVENTO TERMOPROTEZIONE:	130°C
GRADO DI PROTEZIONE:	IP55
PESO:	10.2Kg
TEMPO DI APERTURA (90°):	11 secondi
LUNGH. MAX ANTA:	1.8 metri
PESO MAX ANTA:	180 Kg
APERTURA MAX ANTA:	110°
<b>ACCESSORI:</b>	
KIT BATTUTA MECCANICA	12710150

DONNÉES TECHNIQUES:	
TENSION D'ALIMENTATION	230V 5%
PUISSANCE MOTEUR	170W
COURANT ABSORBÉ	0.95A
TEMPÉRATUR DE FONCTIONNEMENT	-20°C+55°C
TEMP. INTERVENTION THERMOPROTECTION	130°C
DÉGRÉE DE PROTECTION	IP55
POIDS	10.2Kg
TEMPS D'OUVERTURE (90°)	11 secondes
MAX. LONGUEUR VANTAIL	1.8 metres
MAX. POIDS VANTAIL	180 Kg
MAX. OUVERTURE VANTAIL	110°
<b>ACCESSOIRES:</b>	
SET FEUILLURE MÉCANIQUE	12710150

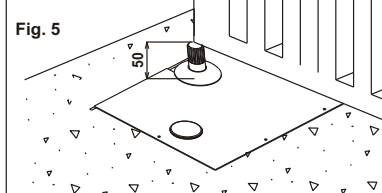
**POSIZIONAMENTO ANTA**  
**POSITIONNEMENT DU VANTAIL**

 VITE REGOLAZIONE FRENATA  
 VIS REGLAGE DU FREINAGE

Fig. 7

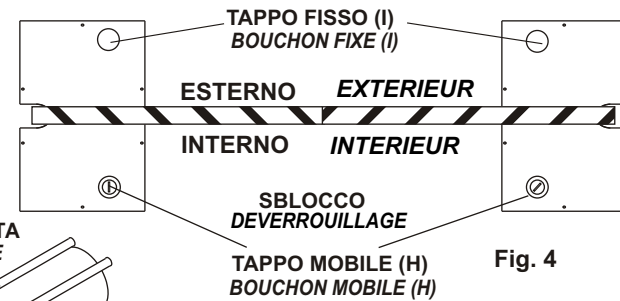
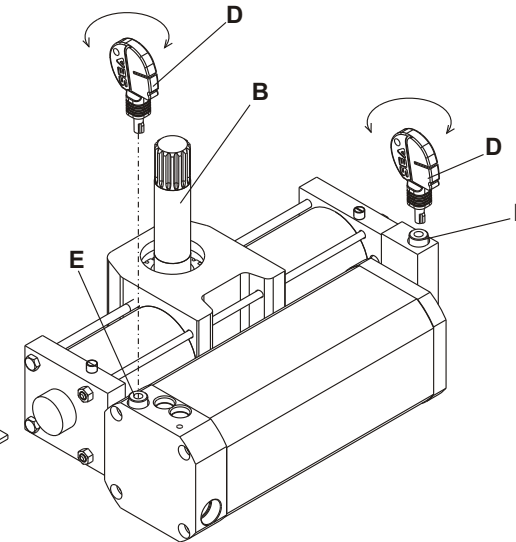
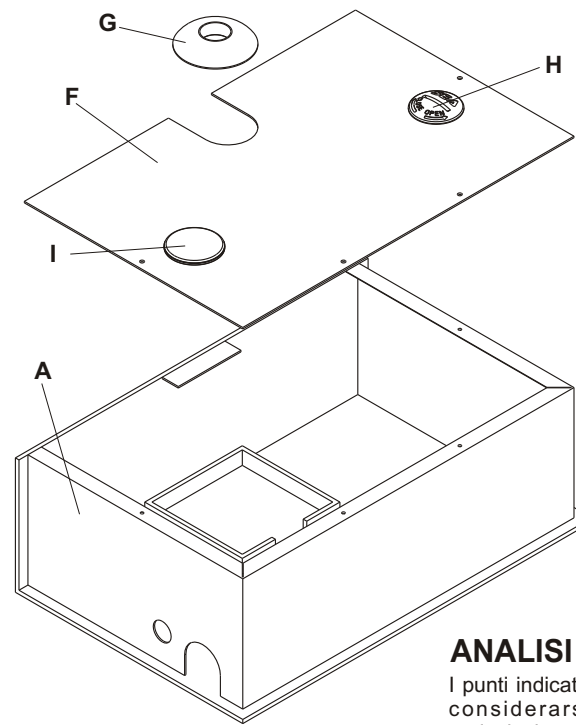
**POSIZIONE SBLOCCO**  
**POSITION DU DEVERROUILLAGE**


Fig. 4


**INSTALLAZIONE DELL'OPERATORE**

- Effettuare sul terreno uno scasso minimo di 450x300x160mm di profondità (Fig.2).
- Posizionare la cassetta (A), livellarla accuratamente.
- Allineare con precisione l'asse dell'albero del motore (B), con l'asse della cerniera dell'anta (Fig.5).
- Dopo aver previsto l'uscita dei cavi e del tubo di scarico (Fig. 1), riempire lo spazio tra lo scasso e la cassetta con calcestruzzo R425, ed attendere la solidificazione.
- Saldare la boccia scanalata (C) (Fig. 3) sul cancello (tramite un ferro ad C -NON IN DOTAZIONE-) avendo cura di allinearla con l'asse dell'albero del motore (B) (Fig.3).
- ATTENZIONE:** Per ottenere un rallentamento efficiente, la boccia (C) (Fig. 3) deve essere saldata in fase rispetto all'albero (B), come descritto: sbloccare l'automatismo, ruotando tramite l'apposita chiave (D), il perno di sblocco (E) in senso antiorario. Ruotare manualmente l'albero (B) fino all'arresto dello stesso. In questa posizione l'attuatore si trova nella fase di inizio rallentamento. Inserire la boccia (C) sull'albero (B), portare l'anta in posizione di chiusura e riaprire la stessa di 10° circa; solo a questo punto saldare la boccia sull'anta mantenendo la medesima posizione e proteggendo l'attuatore da eventuali scorie di saldatura. Bloccare nuovamente l'automatismo ruotando in senso orario il perno di sblocco (E). Regolare la frenata del cancello nella sua apertura e chiusura tramite la vite di regolazione frenata (vedi Fig.7)
- Effettuare il cablaggio come Fig.6.
- Assemblare il coperchio cassetta (F), la boccia di protezione (G), ed il tappo mobile di sblocco (H) e il tappo fisso (I) come Fig.4.
- Assemblare l'anta del cancello, ed lubrificare il tutto.

**INSTALLATION DE L'OPÉRATEUR**

- Effectuer sur le sol un trou d'au moins 450x300x160mm de profondeur (Fig.2)
- Positionner le coffret (A) et le niveller soigneusement
- Aligner avec précision l'axe de l'arbre du moteur (B), avec l'axe de la charnière du vantail (Fig. 5)
- Après avoir prévu l'exit des câbles du tube de déchargement (Fig.1), remplir l'espace entre le trou et le coffret avec du béton R425, et attendre la solidification.
- Souder la boccie cannelée (C) (Fig.3) sur le portail (à l'aide d'un fer à C-PAS FOURNI) en ayant soin de l'aligner avec l'axe de l'arbre du moteur (B) (Fig.3)
- ATTENTION:** Pour obtenir un ralentissement efficace, la boccie (C) (Fig.3) doit être soudée en phase par rapport à l'arbre (B), comme décrit: déverrouiller l'automatisme, en tournant avec la clef spéciale (D), le pivot de déverrouillage (E) en sens anti-horaire. Tourner manuellement l'arbre (B) jusqu'à son arrêt. Dans cette position le moteur se trouve dans la phase de commencement du ralentissement. Insérer la boccie (C) sur l'arbre (B), porter le vantail dans la position de fermeture rouvrir le même de 10° environ; seulement maintenant souder la boccie sur le vantail tenant la même position et protégeant le moteur des scories de soudure éventuelles. Bloquer de nouveau l'automatisme en tournant dans le sens horaire le pivot de déverrouillage (E). Régler le freinage du portail dans son ouverture et fermeture à l'aide de la vis réglage du freinage (voir Fig. 7).
- Effectuer le cablage comme dans Fig. 6
- Assembler le couvercle du coffret (F), la boccie de protection (G), et le bouchon mobile du déverrouillage (H) et le bouchon fixe (I) comme dans Fig. 4
- Assembler le vantail du portail et le lubrifier.

**DISINNESTO DELL'AUTOMATISMO**

- Estrarre il tappo di sblocco (H).
- Tramite l'apposita chiave (D), ruotare in senso antiorario il perno di sblocco (E).
- Movimentare l'anta manualmente.

**REINNESTO DELL'AUTOMATISMO**

- Tramite l'apposita chiave (D), ruotare in senso orario il perno di sblocco (E).
- Reinserrire il tappo di sblocco (H) nella sua sede.

**DEVERROUILLAGE DE L'AUTOMATISME**

- Enlever le bouchon de déverrouillage (H)
- Tourner dans le sens anti-horaire le pivot de déverrouillage (E) à l'aide de la clef spéciale (D)
- Découler le vantail manuellement

**BLOCAGE DE L'AUTOMATISME**

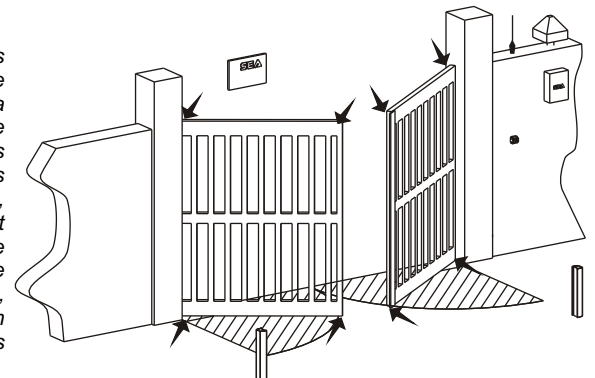
- Tourner dans le sens horaire le pivot de déverrouillage (E) à l'aide de la clef (H)
- Réinsérer le bouchon de déverrouillage (H) dans sa siège

**ANALISI DEI RISCHI**

I punti indicati dalle frecce sono da considerarsi potenzialmente pericolosi per cui l'installatore deve eseguire un'accurata analisi dei rischi al fine di prevenire i pericoli di schiacciamento, convogliamento, cesoiamento, uncinamento, intrappolamento, garantendo così un'installazione sicura che non arrechi danni a persone, cose, animali (Rif. legislazioni vigenti nel paese d'installazione).

**ANALYSE DES RISQUES**

Les points indiqués par les flèches doivent en puissance être considérés dangereux; pour cela l'installateur doit exécuter une analyse des risques appropriée dans le but de prévenir les dangers d'écrasement, trainement, cisaillement, accrochement et blocage, de manière que l'installation soit sûre et ne cause pas des dommages à personnes, choses et animaux (Ref. Legislation en vigueur dans le pays d'installation.).



La SEA S.r.l declina ogni responsabilità per danni od incidenti che possono essere generati da un eventuale rottura del prodotto, qualora questi avvengano per inosservanza di quanto riportato espressamente ed a riferimento nel presente manuale. Il mancato utilizzo dei ricambi originali SEA oltre ad invalidare la garanzia, rende nulla la responsabilità del costruttore relativa alla sicurezza (in riferimento alla direttiva macchine). L'impianto elettrico deve essere eseguito e certificato da un professionista abilitato che rilascerà la documentazione prevista ai sensi del D.L. 46/90. Quanto ivi riportato è un estratto del fascicolo di AVVERTENZE GENERALI che l'installatore deve leggere prima di eseguire il lavoro. Gli elementi dell'imballaggio quali sacchetti, polistirolo espanso, chiodi etc, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo.

La SEA S.r.l décline toutes les responsabilités par suite de dommages ou accidents provoqués par une rupture éventuelle du produit, si ces dommages se produisent à cause de l'inobservance des instructions contenues dans ce manuel. La manquée utilisation des pièces de rechange originales SEA invalide la garantie et frappe de nullité la responsabilité du constructeur relative à la sécurité (en se référant à la directive machines). L'installation électrique doit être exécutée et certifiée par un professionnel qui a obtenu un certificat d'aptitude; il délivrera la documentation demandée selon les lois en vigueur. Toute la description de cette notice explicative a été extraite du dossier des CONSEILS GENERALS que l'installateur est tenu à lire avant l'exécution du travail d'installation. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) doivent être tenus au dehors de la portée des enfants, parce qu'ils constituent source de danger.